

[Texte]

[Traduction]

• 1625

**Mr. Attewell:** I tend to think it might be best to have them both together, because I know in the past sometimes there is a question you might ask of the ADM, and he says sorry, I cannot answer, the minister has to answer that. Then other times maybe the minister has not quite the technical expertise to answer the question we are asking him. So having them both together and maybe adding a half hour to the hearing I tend to think would be more fruitful.

**The Chairman:** I have seen the problem arise before where a policy question will be asked of someone in the bureaucracy and they have trouble with that. But if the department so agreed, there would be nothing to stop us from following your suggestion, Mr. Lee.

**Mr. Lee:** I did not want to constrain our access to the deputy minister simply based on the availability of the minister. It may work out just fine. I simply wanted to signal that.

**The Chairman:** Okay, we will keep that in mind. If there is a problem, the committee is aware of it.

I guess we have to decide if there are other witnesses we wish to hear next week. I am informed Mr. Hopper would be available next week. I guess we would still want to indicate to him his desire to appear next week or after the other witnesses, as mentioned earlier. We can ask him that when we call as well.

**Mr. Attewell:** Mr. Chairman, just another thought on when he should be coming. I guess I moved Mr. Kaplan's position in a way he did with the minister. I tend to think that if we had him first where he kind of lays out why they want to do this, why it is so good for Petro-Canada and so on, then I am sure he or his staff will be monitoring every witness that goes on here. Quite likely he would want to appear before us or after they have said these things that he might disagree with or agree with some suggestion. But both ways, him speaking at the start is going to help us in our questions to subsequent witnesses. Then as I say, we could get him back.

So I would rather not leave it random does he want to come first or last. I would like to say that we would like to have him appear next week at his availability, and also keeping in mind that we may very well benefit from calling him back again.

**The Chairman:** Is that acceptable to the committee, that we ask Mr. Hopper to appear next week, with the caveat that if we so desire the committee could recall him at the end of our proceedings? Is that acceptable?

**Mrs. Sparrow:** Mr. Chairman, may I make a suggestion that as of Tuesday or Wednesday we submit our list of witnesses to you and the clerk, and perhaps you could plan a subsequent meeting next week so we could review the witnesses and come to some sort of a conclusion. Then the clerk can start inviting people and fitting them into a timetable.

**M. Attewell:** J'ai l'impression qu'il est préférable qu'ils viennent ensemble parce que, par le passé, j'ai constaté qu'on pose parfois une question au sous-ministre adjoint qui ne peut pas répondre et c'est le ministre qui doit le faire. D'autres fois, le ministre n'a peut-être pas les connaissances techniques lui permettant de répondre à la question que nous lui posons. Il peut donc être plus utile qu'ils viennent tous les deux ensemble et qu'on prévienne une demi-heure de plus pour la séance.

**Le président:** J'ai déjà vu le problème qui se produit lorsque l'on pose une question à un bureaucrate qui a du mal à y répondre. Mais si le ministère est d'accord, rien ne nous empêche de suivre votre suggestion, monsieur Lee.

**M. Lee:** Je ne voudrais pas que nos possibilités de rencontre avec le sous-ministre soient limitées à cause du manque de disponibilité du ministre. Ça se passerait peut-être très bien. Je voulais simplement le signaler.

**Le président:** Bien, nous y penserons. Si un problème se pose, le comité en sera conscient.

Je pense que nous devons décider si nous souhaitons entendre d'autres témoins la semaine prochaine. On me signale que M. Hopper sera disponible la semaine prochaine. Je pense que nous pouvons toujours lui demander de nous dire s'il préfère la semaine prochaine ou plutôt après les autres témoins, comme nous l'avons dit tout à l'heure. Nous pourrions lui demander cela quand nous l'appellerons.

**M. Attewell:** Monsieur le président, à propos de la question de sa venue. Je crois que je me suis rapproché de la position de M. Kaplan comme il l'a fait à propos du ministre. Je pense que s'il venait en premier, il pourrait nous expliquer pourquoi ils veulent faire cela, ce que cela présente comme avantage pour Petro-Canada, etc.; je pense qu'ensuite lui-même ou ses assistants suivraient de près les témoignages présentés ici. Il voudrait alors sans doute se représenter devant nous une fois que tous ces témoins se seront exprimés pour nous dire dans quelle mesure il est en accord ou en désaccord avec telle proposition. Mais dans les deux cas, s'il vient au début, cela nous aidera dans les questions à poser aux témoins suivants. Puis, comme je l'ai dit, nous pourrions lui demander de revenir.

Je pense que l'on ne devrait pas simplement le laisser choisir de venir au début ou à la fin. Je pense qu'il serait bon qu'il puisse se présenter ici la semaine prochaine quand il sera disponible et que nous nous réservions l'option de lui demander de revenir ensuite.

**Le président:** Le comité est-il d'accord pour que demandions à M. Hopper de venir la semaine prochaine, à cette réserve près que, si nous le désirons, le comité pourra le reconvoquer à la fin de nos travaux? Est-ce que cela vous convient?

**Mme Sparrow:** Monsieur le président, puis-je proposer que, mardi ou mercredi, nous présentions une liste de témoins à vous-même ainsi qu'au greffier et vous pourriez peut-être prévoir une réunion ultérieure la semaine prochaine au cours de laquelle nous pourrions passer en revue ces témoins et en arriver à une sorte de conclusion. Le greffier pourra alors commencer à inviter des gens pour établir un calendrier.